

نشرة طبية للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلية (سبتمبر 2016)

يُسوق هذا الدواء بحسب وصفة طبيب فقط

تريبولون

مرهم للاستعمال الموضعي

التركيبة

كلورامينفيكول 3.0% w/w
Prenidisolone 0.5% w/w
للحصول على معلومات عن المركبات غير الفعالة ومسيبات الأرجية انظر الفصل 2 "معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء" والفصل 6 – "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخصة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

لقد وُصف هذا الدواء من أجل علاجه. لا تعطه للأخريين. قد يضرهم الدواء حتى لو بد لك أن حالتهم الطبية مشابهة.

1. لأي غرض مخصص هذا الدواء؟
مرهم مضاد حيوي ومضاد للالتهاب للاستعمال على سطح الجلد.

الفصلية العلاجية
كلورامينفيكول: مضاد حيوي
برينيديزولون: كورتيكوستيرويد مضاد للالتهاب

2. قبل استعمال الدواء
لا يجوز استعمال الدواء إذا:

- كانت لديك حساسية (أرجية) لكلورامينفيكول، برينيديزولون أو لأي من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (انظر لاحقاً في الفصل "معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية").
- كانت لديك مشاكل في الدم (خاصة انخفاض في عدد كريات الدم) أثناء علاج سابق بكلورامينفيكول.
- وُجدت لديك سيرة مرضية عائلية لمشاكل في الدم مثل الكمية المنخفضة لكريات الدم البيضاء، الحمراء أو الصفائح الدموية.
- كانت لديك أو لدى أحد أفراد عائلتك مشاكل في الجهاز الهضمي أو في النخاع العظمي. يمكن أن تشتمل هذه المشاكل على انخفاض خفي في كمية كريات الدم الحمراء أو على عد دموي أقل من المستوى الطبيعي.
- كنت تعاني من توتلات فيروسية مثل قروح البرد، الهربس أو جدرى الماء.
- كنت تعاني من توتلات فطرية، مثلاً في القدمين، سعفة الرأس أو التوتلات الفطرية في الفم.
- كنت تعاني من حويصلات من الجلد أو من جروح نجمت عن توتلات جرثومية مثل الفواق (إمبيتيونج)، السمل الجلدي.
- وجدت لديك التهاب في طبلة الأذن.
- ليست للاستعمال في العينين.

تحذيرات تتعلق باستعمال الدواء

- في حالات التوتلات الخفيفة، يجب إعطاء علاج جهازي مناسب إلى جانب استعمال الدواء.
- يجب الامتناع عن الاستعمال المطول للدواء، لأنه قد يسبب ازدياداً في خطر نشوء مقاومة للدواء. إذا ظهرت توتلات جديدة أثناء العلاج، فيجب إيقاف العلاج ومراجعة الطبيب.
- لا يجوز استعمال هذا الدواء في أحيان متقاربة ولا يجوز استعماله على مساحات جلدية واسعة أو على جروح مفتوحة.
- يحتوي الدواء على كلورامينفيكول الذي قد يسبب تغيرات في الصورة الدموية عند الاستعمال المطول. لذلك، يجب الامتناع عن الاستعمال المطول للدواء.
- الدواء غير مخصص للاستعمال في العينين ويجب الامتناع عن ملامسته لهما. في حالة ملامسته للعينين، يجب غسلهما فوراً بالماء.
- يجب استشارة الطبيب قبل استعمال المرهم مع وسائل سادة مثل الضمادات أو الحفظات، بسبب وجود خطر لامتصاص الدواء إلى الدم.
- إذا ازداد وضكك سوءاً أثناء العلاج، فمن المحتمل أنه قد نشأ لديك رد فعل تحسسي أو توتلات أو أن هناك حاجة إلى علاج آخر.
- إذا عاد وضكك إلى ما كان عليه قبل العلاج بعد انتهائه العلاج بفترة قصيرة، خلال أسبوعين، فلا يجوز تكرار العلاج دون استشارة الطبيب، إلا إذا أمر الطبيب مسبقاً بتكرار العلاج في حالة كيدته.
- إذا تحسن وضكك، لكنه عاد إلى ما كان عليه قبل العلاج وانتشر الاحمرار بحيث يتجاوز المنطقة التي كانت مصابة قبل البدء بالعلاج، وكنتم تشعرون بالألم، فيجب مراجعة الطبيب.
- اتصل بطبيبك إذا نشأ لديك تشوش في الرؤية أو اضطرابات أخرى في الرؤية.

- يحتوي المرهم على البارافين. الأقمشة (الملابس)، أغلبية السيريز، الضمادات وما إلى ذلك التي لامست هذا الدواء قد تشتعل وتحترق بسهولة أكبر. لا تختن ولا تتعرض للبار المشوكة بسبب خطر حدوث حروق خطيرة. غسل الأقمشة يمكن أن يقلل الخطر لكن لا يزيله بشكل تام.

الأولاد والمراهقون
هناك حاجة إلى توخي الحذر بشكل خاص عند الاستعمال لدى الأولاد والمراهقين. يجب أن يكون الاستعمال في هذه الأعمار مصحوباً بمتابعة طبية.

الفحوص والمتابعة
يحتوي الدواء على كلورامينفيكول الذي قد يسبب تغيرات في الصورة الدموية عند الاستعمال المطول أو عند الاستعمال المتقطع. بموجب ذلك، يوصى بإجراء فحوص للدم قبل البدء بالعلاج وفي أوقات منتظمة أثناء العلاج. من أجل اكتشاف الاضطرابات في الصورة الدموية.

التفاعلات بين الأدوية
إذا كنت تستعمل الأن، أو قد استعملت مؤخراً أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، فاقترح الطبيب أو الصيدلي بذلك، خاصة إذا كنت تستعمل أدوية تؤثر على وظيفة النخاع العظمي (أدوية تقلل نشاط نخاع العظمي وتؤدي إلى عد دموي منخفض)، مثل آزاثيوبرين أو إذا كنت تتلقى علاجاً كيميائياً.

الحمل والإرضاع
لا يجوز استعمال تريبولون أثناء الحمل أو في فترة الإرضاع، إلا إذا قرر الطبيب أن الاستعمال ضروري، لأن تأثيرات الدواء غير معروفة.

إذا كنت حاملاً أو مرضعاً، تظنين أنك حامل أو تخططين حملاً فعليك استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء
يحتوي الدواء على المركب Lanolin anhydrous الذي قد يسبب تهيجاً جلدياً (مثلاً التهاب الجلد التماسي).

3. كيف تستعمل الدواء؟
يجب استعمال الدواء توماً بموجب تعليمات الطبيب. عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا من الجرعة الدوائية ومن كيفية استعمال الدواء. الجرعة الدوائية وكيفية العلاج سيحدداهما الطبيب فقط.

- الجرعة الدوائية الممتعة عادة هي:
إذا لم يوصف غير ذلك، فيجب دهن طبقة رقيقة على المنطقة المصابة 2-4 مرات في اليوم.
- لا يجوز الدهن في منطقة العينين.
- إذا لم يطراً تحسن على وضكك خلال بضعة أيام أو إذا ازداد وضكك سوءاً فيجب مراجعة الطبيب مجدداً.

- لا يجوز علاج الأطفال الرضع والأولاد الذين يبلغون أقل من 4 سنوات من العمر بالدواء لأكثر من أسبوعين، إلا بموجب تعليمات صريحة من الطبيب، خاصة في المناطق المغطاة بالحفظات.
- إذا لم يوصف الطبيب بذلك، فيجب الامتناع عن استعمال ضمادة محكمة الإغلاق (سادة) في المنطقة المصابة (تعتبر الحفظات البلاستيكية ضمادة محكمة الإغلاق (سادة)).

يمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

- طريقة الاستعمال**
 - لا يجوز البلع. للاستعمال الخارجي فقط.
 - يجب الامتناع عن ملامسته للعينين أو الأنسجة المخاطية (مثلاً في الفم، في الأنف وفي الأذن).
 - إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا قام ولد ببلع الدواء خطأً، فتوجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ إذا كنت المشتكى وأحضرت معك عبوة الدواء.
 - إذا نسيتم استعمال هذا الدواء في الوقت المحدد، فلا يجوز استعمال جرعة مضاعفة. يجب استعمال الجرعة القادمة في الوقت الاعتيادي واستشارة الطبيب.
 - يجب المواظبة على العلاج بحسب توصية الطبيب. حتى لو طراً تحسن على حالتك الصحية، فلا يجوز إيقاف العلاج بالدواء دون استشارة الطبيب.

لا يجوز تناول الأدوية في العمدة راجع الملصق وتأكد من الجرعة في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع التعليمات السليمة إذا كنت بحاجة إليها.
إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول استعمال الدواء، فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية
مثل أي دواء، قد يؤدي استعمال تريبولون إلى نشوء أعراض جانبية عند بعض المستعملين. لا تقلق عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. قد لا تعاني من أي واحد منها.

إذا ظهرت الأعراض الجانبية التالية، فيجب إيقاف استعمال الدواء ومراجعة الطبيب فوراً:

- رود ففل تحسسية تشمل: ضيق التنفس، الحمى، الإقياح في الوجه أو الشفتين أو اللسان، والحكة أو الطمع الجلدي مع انتفاخ الجلد (قد يكون الطمع أو انتفاخ أو مع بقع، أي قد يبدو كحويصلات صغيرة)، الجروح في الفم أو الأام في الحلق مما يسبب صعوبات في البلع أو في التنفس، الانتفاخ في اليدين أو الرجلين أو الكاحلين.

- ألم في الحلق، كدمات أو عدم القدرة على التغلب على التوتلات. في حالات نادرة جداً، طرأت تغيرات على خلايا الدم لدى المرضى الذين عولجوا بكلورامينفيكول، مما سبب التعب الشديد أو الإصابة بجروح بسهولة.
- يتطور توتلات جديد أثناء العلاج بالمرهم. في هذه الحالة، يجب إبلاغ الطبيب. الاستعمال الجدي لكلورامينفيكول يمكن أن يؤدي أحياناً إلى تطور كائنات حية دقيقة مقاومة مثل الفطريات.
- وضع الجلد يتقادم أو أن الجلد يتورم في فترة العلاج. يُحتمل أن لديك أرجية للدواء، أو لديك توتلات، أو أنك تحتاج إلى علاج آخر.

تشتمل الأعراض الجانبية المحتملة على:
لذع.
وخز طفيف.
التهاب جلدي خفيف (ديرماتيتيس).
تهيج أو حكة في الموضع الذي يدهن فيه المرهم.
تزايد في نمو الشعر وتغير في لون الجلد.
تشوش الرؤية.

الأعراض الجانبية في حالات الاستعمال لفترة مطولة
أو استعمال مضاد كبير من المرهم في كل مرة أو الاستعمال تحت ضمادة سادة أو حفظ

ترقق الجلد الذي قد يتسبب بسهولة أكبر.
ارتفاع الوزن، اكتساب الوجه للشكل الدائري، وضطط الدم المرتفع. هذه الأعراض يمكن أن تظهر أكثر لدى الأطفال الرضع والأولاد.

تشتمل الأعراض الجانبية التالية على:
كبت النخاع العظمي (عادة يكون فيها النخاع العظمي غير قادر على إنتاج كريات الدم).
تدن في إنتاج كريات الدم الحمراء وموتها (فقر الدم).

أعراض الانسحاب من الستيرويدات: بعد الاستعمال المتواصل لفترة طويلة، يُحتمل عند إيقاف الاستعمال ظهور أعراض الانسحاب التي تشتمل على: احمرار الجلد الذي قد ينتشر بحيث يتجاوز منطقة العلاج الأولى، شعور بالذبح أو بالوخز، حكة شديدة، تقشر الجلد، جروح إفرازية.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي لم يُذكر في النشرة، فليكن استشارة الطبيب.

التبليغ عن الأعراض الجانبية
بإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عبف العلاج الدوائي" الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.au)، والذي يوجه إلى الاستمارة المتصلة للتبليغ عن أعراض جانبية، عن طريق الدخول إلى الرابط: <https://sideeffects.health.gov.au>

5. كيف يجب تخزين الدواء؟
امن الاستمارة هذا الدواء، وأي دواء آخر، يجب حفظه في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأولاد و/أو الأطفال الرضع وعن مجال رؤيتهم، وبذلك تمنع التسهم. لا تسبب التقوى بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) المدون على العبوة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من ذلك الشهر.
يجب الاحتفاظ بهذا الدواء في مكان مظلم فيما دون 25°C.

لا يجوز إلقاء الأدوية في الصرف الصحي أو النفايات البيئية. اسأل الصيدلي عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد قيد الاستعمال. هذه الوسائل ستساهم في حماية البيئة.

6. معلومات إضافية:
بالإضافة إلى المركبين الفعالين، يحتوي الدواء أيضاً على:

Petrolatum yellow (paraffin, yellow soft), lanolin anhydrous (wool fat), mineral oil (paraffin liquid), colloidal silicon dioxide.

كيف يبدو الدواء وما هو محتواه
مرهم متجانس لونه ضارب إلى الأصفر.
تحتوي العبوة على أدوية من 10 غرامات.
اسم المصنع وصاحب الامتياز وعنوانه:
تيفع إسرائيل مرض،
شارع دفورا هانيفينا 124، تل أبيب 6944020
تم تحرير النشرة في آب/أغسطس 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 027.40.21618
من أجل التبسيط ولتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكور. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.

THREOL OINT P/L MW0825